



Yes, you can.®



Invacare® Leo

Skútr
Návod k obsluze



Kde Invacare® najdete?

V případě, že máte jakékoli otázky nebo potřebujete-li pomoc, obraťte se prosím nejdříve na nejbližšího specializovaného prodejce Invacare®. Tam jsou vybaveni potřebnými odbornými znalostmi a zařízeními, ale také znalostmi, které se týkají speciálně Vašeho vozíku, nutnými k tomu, aby Vám mohl být poskytnut servis, se kterým budete po všech stránkách spokojeni. V případě, že byste chtěl kontaktovat přímo nás, jsme Vám v Evropě k dispozici na následujících adresách a telefonních číslech:

A	Invacare Austria GmbH Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
----------	--	--------------------------	--

B	Invacare n.v. Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge)	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
----------	---	--------------------------	---

CH	Invacare AG Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Switzerland	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
-----------	---	--------------------------	---

D	Invacare Aquatec GmbH Alemannenstraße 10 88316 Isny Deutschland	☎: Fax: @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 info@invacare-aquatec.com www.invacare-aquatec.de
----------	---	--------------------------	--

DK	Invacare A/S Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danmark	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
-----------	--	--	---

E	Invacare® SA c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) ESPAÑA	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es
----------	--	--------------------------	---

F	Invacare® Poirier SAS Route de St Roch F-37230 Fondettes France	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	Invacare® Ltd Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5HZ United Kingdom	☎ (Customer services): Fax (Customer services): @: WWW:	+44 (0)1656 77 62 22 +44 (0)1656 77 62 20 uk@invacare.com www.invacare.co.uk
I	Invacare Mecc San s.r.l. Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) ITALIA	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	Invacare Ireland Ltd. Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin Ireland	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 ireland@invacare.com www.invacare.ie
N	Invacare® AS Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo Norge	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com island@invacare.com www.invacare.no
NL	Invacare® B.V. Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede Nederland	☎: Fax: @: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com csede@invacare.com www.invacare.nl
P	Invacare Lda Rua Estrada Velha, 949 P-4465-784 Leça do Balio Portugal	☎: ☎: Fax: @: WWW:	+351 225 10 59 46 +351 225 10 59 47 +351 225 10 57 39 portugal@invacare.com www.invacare.pt



Aterförsäljare:
Invacare® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 (0)8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08
@: sweden@invacare.com
@: finland@invacare.com
WWW: www.invacare.se



Tillverkare:
Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

MÖLNDAL
☎: +46 (0)31 86 36 00
Fax: +46 (0)31 86 36 06
@: ginvacare@invacare.com

LANDSKRONA
☎: +46 (0)418 2 85 40
Fax: +46 (0)418 1 80 89
@: linvacare@invacare.com

OSKARSHAMN
☎: +46 (0)491 1 01 40
Fax: +46 (0)491 1 01 80
@: oinvacare@invacare.com

**Eastern
european
countries**

**European Distributor
Organisation (EDO)**
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

☎: +49 (0)5731 75 45 40
Fax: +49 (0)5731 75 45 41
@: edo@invacare.com
WWW: www.invacare.de

Obsah

Kapitola	Strana
1 Úvod	8
1.1 Záruka	9
1.2 Důležité symboly použité v tomto návodu	10
1.3 Důležité symboly na vozidle	12
1.4 Třídění typů a použití k určenému účelu	13
1.5 Životnost	13
2 Bezpečnostní pokyny	14
2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny	14
2.2 Bezpečnostní pokyny vztahující se k ošetřování a údržbě	17
2.3 Bezpečnostní pokyny vzhledem k elektromagnetické snášenlivosti	18
2.4 Bezpečnostní pokyny k režimu jízdy / režimu tlačení	19
3 Nejdůležitější díly	21
4 Umístění nálepky na výrobku	22
5 Jízda	24
5.1 Před první jízdou... ..	24
5.2 Překonávání překážek	25
5.3 Stoupání a klesání	26
5.4 Parkování a zastavení	26
6 Tlačení skútru	27
6.1 Vypojení motorů	27

7	Řídicí panel	28
7.1	Uspořádání řídicího panelu	28
7.1.1	Indikátor stavu	29
7.1.2	Indikátor nabití baterie	29
7.2	Jízda se skútre	30
7.3	Aktivace a deaktivace akustických signálů	31
7.4	Diagnostika a odstraňování poruch	35
7.4.1	Diagnostika poruch	36
7.5	Kódy závad a diagnostické kódy	37
8	Možnosti přizpůsobení	40
8.1	Přestavení polohy sedadla dopředu a dozadu	40
8.2	Přestavení šířky loketních opěrek	41
8.3	Uvolnění sedadla k jeho otočení a/nebo sejmutí	42
8.4	Přestavení výšky sedadla	43
8.5	Zádržný pás	45
8.5.1	Typy zádržných pásů	45
8.5.2	Správné nastavení zádržného pásu	46
8.5.3	Montáž zádržného pásu na skútr	47
9	Elektrická instalace	49
9.1	Pojistka jízdní elektroniky	49
9.1.1	Hlavní pojistka	50
9.2	Baterie	50
9.2.1	Užitečné informace o bateriích	50
9.2.2	Nabíjení baterií	52
9.2.3	Výměna baterií	54
9.2.3.1	Odstranění baterií	55
9.2.3.2	Správná manipulace s poškozenými bateriemi	57
9.3	Nabíječka baterií	58

9.3.1	PRVKY	58
9.3.2	VLASTNOSTI	58
9.3.3	POKYNY K POUŽITÍ	59
9.3.4	SIGNALIZACE LED	59
9.3.5	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	60
9.3.6	UPOZORNĚNÍ	60
10	Péče o vozidlo a údržba	61
11	Pokyny pro opravu	63
11.1	Odstranění poškození pneumatiky	63
11.1.1	Odebrání a instalace pneumatik (verze se 4 koly a zadní kola verze se 3 koly).....	64
11.1.2	Odebrání a instalace pneumatik (přední kolo verze se 3 koly)	65
11.1.3	Odstranění defektu pláště.....	67
11.1.3.1	Oprava prázdného pláště	68
12	Demontáž skútru před přepravou	70
12.1	Odstranění sedadla	70
12.2	Vyjmutí baterie a hnací jednotky	71
12.2.1	Vyjmutí baterií	71
12.2.2	Vyjmutí hnací jednotky.....	71
13	Likvidace	73
14	Technické údaje	74
15	Provedené prohlídky	77

1 Úvod

Milý uživateli,

nejdříve bychom Vám chtěli poděkovat za Vaši důvěru v naše výrobky! Doufáme, že s Vaším novým skůtrem budete spokojeni.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité pokyny a údaje týkající se:

- **bezpečnosti,**
- **provozu,**
- **ošetřování a údržby.**

Prosím, dříve než podniknete Vaši první jízdu, seznamte s těmito pokyny.

Tento výrobek byl zkonstruován pro velký okruh uživatelů s nejrůznějšími potřebami.

Rozhodnutí, zda je tento model vhodný pro daného uživatele, přináležejí výhradně jen lékařskému personálu s odpovídající způsobilostí.

Společnost Invacare® nebo její zákonní zmocněnci nepřebírají žádnou záruku v případech, ve kterých není mobilní výrobek vhodný pro handicap uživatele.

Některé z prováděných údržbářských prací a nastavení může provádět samotný uživatel. Určitá nastavení však vyžadují technické vzdělání a mohou být prováděna jen Vaším specializovaným obchodníkem Invacare®. Poškození a poruchy, které vznikly z důvodu nedodržování návodu k obsluze nebo následkem špatné údržby, jsou ze záruky vyloučeny.

Tento návod obsahuje informace chráněné autorským právem. Nesmí být částečně ani kompletně dodatečně tisknuty nebo rozmnožovány bez předchozího písemného souhlasu společnosti

Invacare® popř. jejích zákonných zmocněnců. Podle okolností obsahuje tento návod informace o modelových variantách, které jsou nabízeny v určitých zemích. V těchto případech je tato informace příslušně označena. Omyly a změny sloužící technickému pokroku vyhrazeny.

1.1 Záruka

Záruční podmínky jsou součástí vždy platných, všeobecných obchodních podmínek, specifických pro daný stát.

1.2 Důležité symboly použité v tomto návodu



VÝSTRAHA!

Tento symbol vás varuje před nebezpečím!

- *Dodržujte pokyny, zabráníte tak úrazu nebo poškození výrobku!*
-



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Tento symbol vás varuje před nebezpečím výbuchu, například v důsledku vysokého tlaku vzduchu v pneumatice!

- *Dodržujte pokyny, zabráníte tak úrazu nebo poškození výrobku!*
-



NEBEZPEČÍ POLEPTÁNÍ!

Tento symbol vás varuje před poleptáním, například při úniku kyseliny z baterie!

- *Dodržujte pokyny, zabráníte tak úrazu nebo poškození výrobku!*
-



NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Tento symbol varuje před nebezpečím popálení, například o horký povrch motoru!

- *Řiďte se pokyny, které vám pomohou vyhnout se zranění nebo poškození výrobku!*
-



NEBEZPEČÍ POHMOŽDĚNÍ!

Tento symbol varuje před nebezpečím pohmoždění při neopatrném zacházení s těžkými součástmi.

- *Řiďte se pokyny, které vám pomohou vyhnout se zranění nebo poškození výrobku.*
-



Chraňte si zrak

Tento symbol upozorňuje na povinnost chránit si zrak, například při práci s bateriemi.

- *Když je zobrazen tento symbol, používejte ochranné brýle.*
-



Používejte ochranné rukavice

Tento symbol upozorňuje na povinnost používat rukavice, například při práci s bateriemi.

- *Když je zobrazen tento symbol, používejte ochranné rukavice.*
-



UPOZORNĚNÍ

Tento symbol označuje všeobecné pokyny, které usnadňují zacházení s výrobkem a poukazují na jeho zvláštní funkce.



Předpoklady:

- Tento symbol označuje seznam různého nářadí, součástí a pomůcek, které budete potřebovat k provedení určitých prací. Nepokoušejte se provádět práce v případě, že nemáte k dispozici uvedené nástroje a nářadí.
-

1.3 Důležité symboly na vozidle



Tento výrobek byl dovezený výrobcem dbající na životní prostředí. Tento výrobek může obsahovat látky, které by se mohly projevovat jako škodlivé pro životní prostředí, v případě, že by se likvidovaly na místech (skládky odpadů), které podle legislativy nejsou pro to vhodné.

- *Symbol „přeškrtnuté nádoby na odpad“ se nachází na tomto výrobku, aby Vám připomenul povinnost recyklovat.*
 - *Prosím, chovejte se šetrně k životnímu prostředí a dovezte tento výrobek na konci doby jeho použitelnosti do recyklačního zařízení.*
-

1.4 Třídění typů a použití k určenému účelu

Toto vozidlo bylo navrženo pro osoby s vadou chůze a osoby neschopné chůze, které **dostatečně vidí a** jsou tělesně a duševně schopné řídit elektrické vozidlo. Bylo zařazeno jako **mobilní výrobek třídy B** (vnitřní a vnější oblast) dle EN 12184. Je tedy kompaktní a dostatečně snadno říditelné pro vnitřní oblast, ale i schopno překonávat mnoho překážek ve vnější oblasti.

Přesné údaje o rychlosti, poloměru obracení, jízdním dosahu, stoupavosti bez nebezpečí převrnutí, maximální výšce překážek a přípustných provozních podmínkách najdete v kapitole "Technické údaje" od strany **74**.

Navíc respektujte všechny informace týkající se bezpečnosti v kapitole "Bezpečnostní pokyny" od strany **14**.

Vozidlo bylo úspěšně testováno ohledně bezpečnosti dle německých a mezinárodních norem. Splňuje podmínky normy DIN EN 12184 včetně EN 1021-1/-2. Bylo rovněž úspěšně testováno dle EN60529 IPX4 na odolnost vůči stříkající vodě, a je tedy velmi vhodné pro typické střeoevropské povětrnostní poměry. S vhodným osvětlovacím zařízením je vozidlo vhodné dle StVZO k účasti na veřejné silniční dopravě.

1.5 Životnost

Náš podnik předpokládá 5letou životnost tohoto produktu, pokud budete produkt používat k určenému účelu a realizovat zadání platná pro údržbu a servis. Tato životnost může být dokonce i překročena, budete-li výrobek správně používat a manipulovat s ním, provádět jeho údržbu a ošetřování, podle dalšího vývoje vědy a techniky neexistují žádné technické meze. Životnost se ale také může výrazně zkrátit při používání v extrémních podmínkách a při neodborném používání. Proto životnost, kterou uvádí náš podnik, nepředstavuje žádnou dodatečnou záruku.

2 Bezpečnostní pokyny

- POZORNĚ PŘEČTĚTE PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU!

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny



Nebezpečí poranění, je-li skútr používán k jinému účelu než k tomu, který je popsán v tomto návodu k obsluze!

- *Dodržujte pokyny v tomto návodu!*

Nebezpečí poranění, je-li skútr používán pod vlivem léků nebo alkoholu!

- *Skútr nepoužívejte, je-li vaše způsobilost k jízdě omezena léky nebo alkoholem!*

Nebezpečí poranění, je-li skútr nechtěně uveden do pohybu!

- *Skútr vypněte před nasedáním, vysedáním nebo při manipulaci s předměty!*
 - *Respektujte, že jsou k dispozici jen motorové brzdy. Jsou-li motory odpojeny, nejsou tyto brzdy aktivní. Proto je tlačení doprovodnou osobou na svazích dovoleno jen při maximální opatrnosti. Váš skútr nikdy nenechávejte stát s odpojenými motory nebo před svahy. Po tlačení zase ihned zapněte motory!*
-



Nebezpečí poranění, je-li váš skútr během jízdy vypnut vypínačem zap./vyp., protože skútr zastaví s náhlým, ostrým škubnutím!

- *Musíte-li v případě nouze brzdit, jednoduše uvolněte jízdní páku, poté se skútr zastaví!*

Nebezpečí poranění hrozí, pokud se ve skútru nachází nějaká osoba, zatímco je skútr přepravován jiným vozidlem!

- *Skútr nikdy nepřevážte, pokud se v něm ještě nachází nějaká osoba!*

Nebezpečí poranění, jestliže je překročena maximálně přípustná nosnost!

- *Dodržujte maximálně přípustnou nosnost (Viz Technické parametry)!*

Nebezpečí poranění nesprávným zvedáním nebo spouštěním těžkých komponent!

- *Při údržbě nebo zvedání určitých částí vašeho skútru zohledněte velkou hmotnost jednotlivých komponent, zejména baterií. Myslete na správné držení při zvedání nebo event. požádejte o pomoc!*

Nebezpečí poranění při pádu skútru!

- *Při každé jízdě použijte zádržné systémy (např. bezpečnostní pásy), pokud jsou nainstalovány!*
-



Nebezpečí poranění pohybujícími se díly!

- *Při rozjíždění, používání zvedacího zařízení (je-li k dispozici) a jiných pohybujících se dílů dbejte, aby nebyly poraněny jiné osoby ve vaší blízkosti, zejména děti!*

Nebezpečí požáru a nebezpečí odstavení díky připojení elektrických přístrojů!

- *K vašemu skútru nepřipojujte elektrické přístroje, které k tomu účelu nebyly výslovně schváleny společností Invacare®. Všechny elektrické instalace nechte provádět vaším autorizovaným a specializovaným obchodníkem Invacare®!*

Technické selhání a poranění hrozí při použití nedovolených náhradních dílů a komponent!

- *Používejte jen originální náhradní díly společnosti Invacare®, které byly schváleny k použití s tímto vozidlem!*
-

2.2 Bezpečnostní pokyny vztahující se k ošetřování a údržbě



Při nedostatečné údržbě hrozí nebezpečí úrazu a zaniknutí záruky!

- *Z bezpečnostních důvodů a z důvodu ochrany před úrazu, které jsou důsledkem toho, že není včas zjištěno opotřebení, je důležité, aby byl elektromobil za běžných provozních podmínek podroben každoroční prohlídce (viz plán prohlídek v servisní příručce)!*
 - *Za ztížených provozních podmínek, např. při každodenní jízdě po trasách se stoupáním/klesáním nebo v případě využití v ošetrovatelské službě s častým střídáním uživatelů invalidního vozíku, je účelné zajistit doplňkové mezikontroly brzd, nastavbových dílů a podvozku!*
 - *Při provozu vozidla v silničním provozu je řidič vozidla odpovědný za bezpečný provozní stav vozidla! Chybné provádění nebo zanedbávání údržby a ošetřování elektromobilu má za následek omezení ručení výrobce!*
-

2.3 Bezpečnostní pokyny vzhledem k elektromagnetické snášenlivosti

Toto elektrické vozidlo bylo úspěšně vyzkoušeno z hlediska elektromagnetické snášenlivosti podle mezinárodních norem. Elektromagnetická pole, vytvářená např. rozhlasovými a televizními vysílači, vysílačkami a mobilními telefony, však mohou ovlivnit funkci elektrických vozidel. Elektronika použitá v našich elektrických vozidlech může být rovněž příčinou slabého elektromagnetického rušení, které je ale nižší než zákonem stanovené mezní hodnoty. Dodržujte prosím následující pokyny:



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí chybné funkce v důsledku elektromagnetického záření.

- *Nepoužívejte žádné přenosné vysílače nebo komunikační přístroje (např. vysílačky nebo mobilní telefony), popř. tyto přístroje nezapínejte, když je vozidlo zapnuté.*
 - *Vyhýbejte se přiblížení k silným rozhlasovým nebo televizním vysílačům.*
 - *V případě nechtěného uvedení vozidla do pohybu, popř. při jeho odbrzdění, vozidlo vypněte.*
 - *Připojování elektrického příslušenství a jiných komponentů nebo úpravy vozidla mohou způsobit jeho náchylnost k poruchám způsobeným elektromagnetickým zářením / rušením. Mějte na paměti, že neexistuje žádná skutečně bezpečná metoda, kterou by bylo možno zjistit účinek těchto úprav na poruchovost vozidla.*
 - *Všechny případy nechtěného uvedení vozidla do pohybu, popř. uvolnění elektrických brzd, ohlase výrobcí vozidla.*
-

2.4 Bezpečnostní pokyny k režimu jízdy / režimu tlačení



Nebezpečí poranění při převrácení vozidla!

- *Jezděte jen do takového kopce, který má maximální sklon bezpečný proti překlopení a opěradlo přitom mějte nastavené v pravouhlé poloze a zvedací zařízení sedadla v nejnižší poloze (je-li nainstalováno)!*
 - *S kopce jezděte jen s 2/3 nejvyšší rychlostí! Při jízdě s kopce ostře nebrzděte nebo nezrychlujte!*
 - *Je-li to vůbec možné, nejezděte po kluzkých površích (jako např. sníh, štěrk, led, atd.), neboť hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad vozidlem, speciálně při jízdě do kopce a s kopce! Nemůžete-li se vyvarovat jízdě po takovém povrchu, pak vždy jezděte pomalu a s maximální pozorností!*
 - *Nikdy se nepokoušejte překonávat překážky na svahu při jízdě do nebo s kopce!*
 - *Nikdy se nepokoušejte jezdit nahoru nebo dolů po schodišti!*
 - *Na překážku nikdy nenajíždějte šikmo! Přesvědčte se, zda přední a zadní kola přejíždějí překážku současně, nesmí se zastavit v půli cesty! Nikdy nesmíte překročit maximální výšku překážky (viz Technické parametry)!*
 - *Během pohybu vozidla nepřesouvejte vaše těžiště nebo náhle neměňte směr!*
-



Nebezpečí poranění při převrácení vozidla! (Pokračování)

- *Vozidlo nesmí být nikdy použito k přepravě více než jedné osoby!*
- *Nikdy nepřekračujte maximálně přípustné zatížení!*
- *Při nakládání vozidla zátěž rovnoměrně rozložte! Vždy se pokoušejte udržovat těžiště vozidla ve středu a co nejbliže u země!*
- *Respektujte, že vozidlo brzdí popř. zrychluje, když během pohybu vozidla změňte jízdní rychlost!*

Když se při projíždění úzkých průchodů, jako např. dveří a vchodu, srazíte s překážkou, hrozí nebezpečí poranění!

- *Úzkými průchody projíždějte s nízkou rychlostí a maximální opatrností!*
-



POZOR: Těžiště skútru leží výše než je tomu u elektrického invalidního vozíku! Při zatáčení hrozí zvýšené nebezpečí překlopení!

- *Před zatáčením snižte rychlost! Zrychlit zase můžete až po zdolání zatáčky!*



POZOR: Nebezpečí převržení! Kola chránící proti převržení (opěrná kola) účinkují jen na pevném podkladu! Na měkkém podkladu, jako např. trávníku, sněhu nebo v břečce, se proboří do půdy, pokud se o ně elektrický vozík opírá! Tak přestanou působit a elektrický vozík se může převrátit!

- *Po měkkém podkladu jezděte jen s maximální opatrností, zejména při jízdě nahoru popř. dolů! Přitom větší měrou dbejte na stabilitu elektrického vozíku proti převrácení!*
-

3 Nejdůležitější díly

- 1) Rozpojovací páčka
- 2) Odblokovací páčka k posunutí kolejničky sedadla (zprava pod sedadlem)
- 3) Odblokovací páčka k otočení a odstranění sedadla (vlevo pod sedadlem)
- 4) Řídicí panel
- 5) Páčka k přestavení sklonu sloupku řízení
- 6) Spínač na klíč (zap./vyp.)



4 Umístění nálepky na výrobku



1) Identifikační štítek na sloupku sedadla

2) Štítek výrobce na sloupku sedadla

Globe Technology Co., Ltd. No. 12, Lane 27, Fu Yong Road, Hangzhou, China. Tel: 86-571-86096188			
Model: Leo 4W	Max. Speed / Motorpower: 8 km/h		
	Max. incline / Weight limit: 17.5%		
	Max. payload (incl. battery): 85 kg	Net Weight (incl. battery): 164 kg	
	Max. total weight limit: 220 kg	Max. total weight (incl. battery): 176 kg	

Evropský zástupce
K&K advice
Loswal 2
8433 HD Haulerwijk
The Netherlands

3) Štítek distributora na šasi vzadu



4) Štítek baterie pod krytem vzadu

Vysvětlení symbolů na štítcích naleznete v části „Důležité symboly na vozidle“ na straně **12**.

5 Jízda

5.1 Před první jízdou...

Před první jízdou byste se měli dobře seznámit s obsluhou vozidla a se všemi jeho ovládacími prvky. V klidu si vyzkoušejte všechny funkce.



UPOZORNĚNÍ

Je-li k dispozici zadržovací pás, měli byste ho před každou jízdou přizpůsobit a používat.

Sedět pohodlně = jet bezpečně

Před každou jízdou dbejte na to:

- abyste mohl(a) snadno dosáhnout na všechny obslužné prvky;
- aby stav nabití baterií byl dostatečný pro zamýšlenou cestu;
- aby bezpečnostní pás (pokud je k dispozici) byl v bezvadném stavu.
- aby bylo zpětné zrcátko (je-li k dispozici) nastaveno tak, abyste mohli kdykoli vidět prostor za sebou bez toho, že byste se museli předklánět dopředu popř. jinak měnit polohu při sezení.

5.2 Překonávání překážek

Váš skútr může překonat překážky a obrubníky vysoké 6 cm.



POZOR: Nebezpečí převrnutí!

- *Nikdy nenajíždějte na překážky šikmo!*
- *Před najetím na překážku nastavte Vaše opěradlo svisle!*

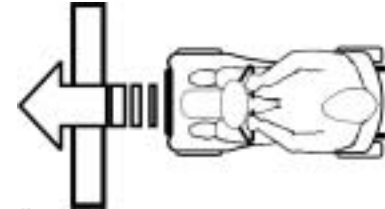
Jízda nahoru

- Na překážku popř. obrubník najíždějte kolmo a pomalu. Krátce předtím, než se přední kola dotknou překážky, zvyšte rychlost a snižte ji poté, co i zadní kola překonají překážku.

Jízda dolů

- Na překážku popř. obrubník najíždějte kolmo a pomalu. Předtím, než se přední kola dotknou překážky, snižte rychlost a udržujte ji tak dlouho, dokud i zadní kola nepřekonají překážku.

Správně



Špatně



5.3 Stoupání a klesání

Informace o maximální stoupavosti bez nebezpečí převrnutí najdete v kapitole "**Technické údaje**" od strany 74.



POZOR: Nebezpečí překlopení!

- *Při jízdě s kopce jed'te max. s 2/3 nejvyšší rychlostí!*
 - *Při jízdě do kopce nastavte vaše opěradlo kolmo! Doporučujeme, abyste před jízdou z kopce naklonili opěradlo lehce dozadu!*
 - *Nejezděte s kopce nebo do kopce tam, kde je země kluzká popř. kde hrozí nebezpečí uklouznutí (mokro, náledí)!*
 - *Na svazích nebo spádech nevysedejte!*
 - *Při jízdě vždy kopírujte křivku dráhy! Nejezděte cik-cak!*
 - *Na svahu nebo spádu se nepokoušejte obrátit!*
-

5.4 Parkování a zastavení

Pokud chcete vaše vozidlo zaparkovat, popř. při delším odstavení vozidla:

- Vypněte napájecí zdroj (spínač na klíč).

6 Tlačení skútru

Motory skútru jsou vybaveny automatickými brzdami, které brání dalšímu nekontrolovanému popojíždění skútru, když je vypnuto napájení elektrickým proudem. Při posouvání skútru musí být odbrzděné magnetické brzdy.

6.1 Vypojení motorů



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí nekontrolovaného odjetí vozidla!

- *Ve stavu, kdy jsou motory vypojeny (režim tlačení při volnoběhu), brzdy motorů neúčinkují! Při odstavení vozidla je v každém případě nutné zapnout spojku přestavením ruční páky spojky do polohy „jízda“ (brzda motoru působí)!*
-

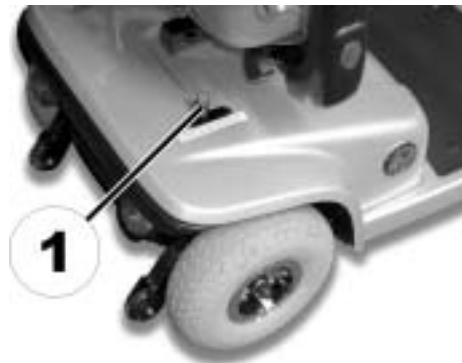
Páčka k zapnutí a vypnutí motoru se nachází vpravo vzadu.

Odpojení pohonu

- Vypněte skútr (spínač na klíč).
- Stiskněte odblokovací tlačítko na rozpojovací páčce (1).
- Rozpojovací páčku posuňte dopředu. Pohon je odpojený.

Zapojení pohonu

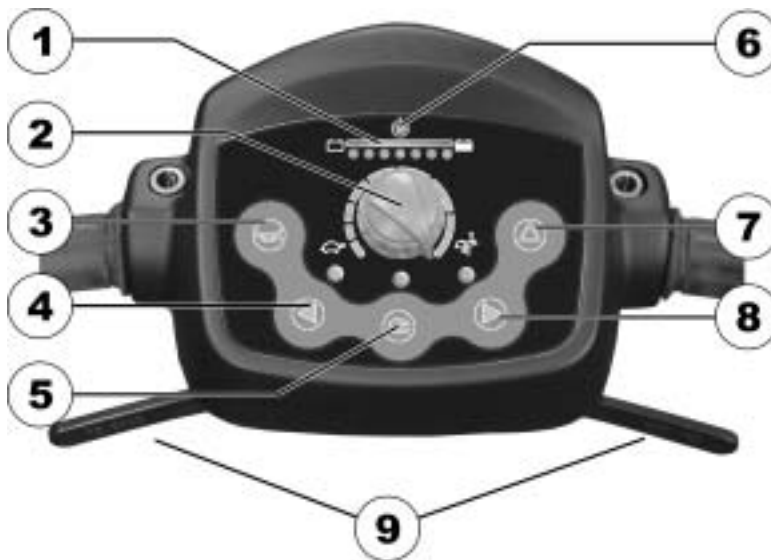
- Páčku posuňte dozadu.



7 Řídicí panel

7.1 Uspořádání řídicího panelu

- 1) Indikátor nabíjení baterie
- 2) Regulátor rychlosti
- 3) Klakson
- 4) Směrové světlo vlevo (automaticky se po 30 vteřinách zase vypne)
- 5) Osvětlení
- 6) Indikátor stavu
- 7) Varovné světlo
- 8) Směrové světlo vpravo (automaticky se po 30 vteřinách zase vypne)
- 9) Jízdní páky



7.1.1 Indikátor stavu



UPOZORNĚNÍ

Dioda zap./vyp. slouží jako ukazatel poruchy (stavový indikátor). Vysvětlení poruchových kódů je obsaženo v kapitole "Kódy závad a diagnostické kódy" na straně 37.

7.1.2 Indikátor nabití baterie

- Svítí všechny diody: plný dosah
- Svítí jen červené a žluté diody: omezený dosah. Baterie na konci jízdy zase nabít.
- **Svítí/blikají jen červené diody, elektronika 3x pípne: rezerva baterie = velmi malý dosah. Baterie okamžitě nabít!**



UPOZORNĚNÍ

Ochrana proti hlubokému vybití: Po určité době jízdy na rezervu baterie elektronika automaticky vypne pohon a zastaví skútr. Necháte-li skútr nějakou dobu stát, baterie se nepatrně 'zotaví' a umožní další krátkou jízdu. Po velmi krátké době jízdy se však zase rozsvítí jen červené diody a elektronika opět třikrát pípne. Tento postup má za následek poškození baterií a tomu byste měli zabránit!

7.2 Jízda se skútre



VAROVÁNÍ: Nebezpečí neočekávaného uvedení vozidla do pohybu!

Elektromagnetickou brzdu vozidla nelze aktivovat, pokud nebyl joystick umístěn přesně do prostřední polohy. Mohlo by dojít k neočekávanému uvedení vozidla do pohybu.

- *Chcete-li zajistit, aby vozidlo zůstalo stát na místě, ujistěte se, že je joystick v prostřední poloze.*
-
- Zapněte napájecí zdroj (spínač na klíč). Indikátory na řídicím panelu se rozsvítí. Skútr je připraven k jízdě.



UPOZORNĚNÍ

Není-li skútr po zapnutí připraven k jízdě, zkontrolujte stavový indikátor (viz kapitolu "**Indikátor stavu**" na straně 29 a kapitolu "**Diagnostika a odstraňování poruch**" na straně 35).

- Regulátorem rychlosti nastavte požadovanou rychlost jízdy.
- K jízdě dopředu opatrně posuňte pravou jízdni páku.
- K jízdě dozadu opatrně posuňte levou jízdni páku.



UPOZORNĚNÍ

Řízení je z výroby naprogramováno se standardními hodnotami. Individuální programování přizpůsobené vašim požadavkům může provést váš specializovaný obchodník Invacare®.



POZOR: Každá změna jízdního programu může negativně ovlivnit jízdní poměry a stabilitu proti převrácení elektrického vozidla!

- *Změny jízdního programu mohou provádět výhradně jen školení a specializovaní obchodníci Invacare®!*
 - *Invacare® z výroby dodává všechny mobilní výrobky se standardním jízdním programem. Záruka pro bezpečné chování elektrického vozidla při jízdě, zejména stabilitu proti převrácení, může být společností Invacare® poskytnuta jen pro tento standardní jízdní program!*
-



UPOZORNĚNÍ:

K rychlému odbrzdění jednoduše uvolněte jízdní páku. Ta se pak automaticky vrátí zpět do středové polohy. Skútr je odbrzděn.

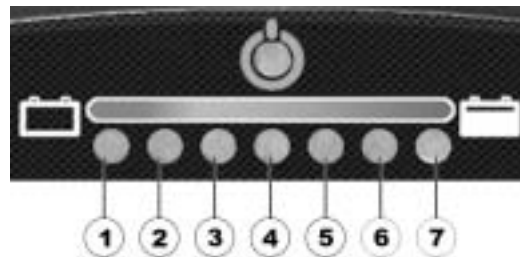
7.3 Aktivace a deaktivace akustických signálů

Elektronika skútru může být naprogramována tak, aby v následujících situacích vydala akustický signál:

- Nízká kapacita baterie (aktivní ve stavu při dodání)
- Zapnuté směrové světlo (neaktivní ve stavu při dodání)
- Zapnuté varovné světlo (neaktivní ve stavu při dodání)

K aktivaci nebo deaktivaci akustického signálu pro určitou funkci musí být vypnuta elektronika, a při opětovném zapnutí stisknuta určitá kombinace tlačítek.

Po úspěšné aktivaci/deaktivaci signálu pro funkci jako potvrzení zabliká kombinace světelných diod indikátoru nabití baterie. Světelné diody jsou průběžně číslovány, viz obrázek vpravo:



Kombinace tlačítek a kódy světelných diod různých možností jsou následující:

Funkce	Kombinace tlačítek	Světelná(é) dioda(y)	Stav
Akustický signál při nízké kapacitě baterie	'Osvětlení' + 'směrové světlo vlevo'	D1	Neaktivní
		D1+D2	Aktivní
Akustický signál u zapnutého směrového světla	' Osvětlení ' + 'směrové světlo vpravo'	D3	Neaktivní
		D3+D4	Aktivní
Akustický signál u zapnutého výstražného světla	' Osvětlení ' + 'výstražné světlo'	D5	Neaktivní
		D5+D6	Aktivní

Aktivace a deaktivace akustického signálu

K aktivaci nebo deaktivaci akustického signálu pro funkci postupujte prosím následovně:

- 1) Vypněte elektroniku.
- 2) Stiskněte a držte kombinaci tlačítek.
- 3) Zapněte elektroniku.
- 4) Dvě vteřiny vyčkejte, až se na indikátoru nabití baterie objeví příslušný blikající kód, pak kombinaci tlačítek uvolněte. Kombinace tlačítek nesmí být stisknuta déle než pět vteřin.
- 5) Pokud poté pětkrát zabliká světelná dioda D7, pak byl akustický signál úspěšně aktivován.
- 6) Elektronika se automaticky vrátí do normálního provozního režimu.

7.4 Diagnostika a odstraňování poruch

Elektronický systém nabízí diagnostické informace k podpoře technika při detekování a odstraňování poruch na skútru. Dojde-li k poruše, pak několikrát zabliká stavový indikátor, poté následuje přestávka a pak zase blikání. Druh poruchy je indikován počtem blikání v každém impulzu, což je také označováno jako "blikající kód".

Podle vážnosti poruchy a jejího účinku na bezpečnost uživatele reaguje elektronický systém různě. Např. může být...

- blikající kód jednoduše zobrazen jako výstraha a povolena další jízda a normální provoz;
- zobrazen blikající kód, zastaven skútr a zabráněno další jízdě tak dlouho, dokud se elektronický systém nevypne a pak zase nezapne;
- zobrazen blikající kód, zastaven skútr a znemožněna další jízda, dokud nebude odstraněna porucha.

Podrobný popis jednotlivých blikajících kódů včetně možné příčiny a odstranění poruchy najdete v části "Kódy závad a diagnostické kódy" na straně **37**.

7.4.1 Diagnostika poruch

Pokud by skútr vykazoval chybnou funkci, vezměte si k lokalizaci poruchy na pomoc následující návod k vyhledávání poruch.



UPOZORNĚNÍ

Před zahájením jakékoli diagnostiky se přesvědčte, zda je skútr zapnutý spínačem na klíč.

Je-li indikátor stavu VYPNUTÝ:

Zkontrolujte, zda je spínač na klíč ZAPNUTÝ.

Zkontrolujte, zda jsou všechny kabely správně připojeny.

Pokud indikátor stavu BLIKÁ:

Spočítejte počet blikání a přejděte k další části.

7.5 Kódy závad a diagnostické kódy

Blikající kód	Porucha	Důsledek pro skútr	POZNÁMKY
1	Baterie musí být nabitá	Jede dále	<ul style="list-style-type: none"> Baterie jsou vybité. Baterie co nejdříve nabijte.
2	Nízké napětí baterie	Jízda přerušena	<ul style="list-style-type: none"> Baterie jsou téměř vybité. Baterie nabijte. Pokud skútr zůstane na několik minut vypnutý, mohou se baterie zotavit tak, že je ještě možná krátká jízda. Toto byste však měli udělat jen v případě nouze, protože tím se baterie hluboce vybijí!
3	Vysoké napětí baterie	Jízda přerušena	<ul style="list-style-type: none"> Napětí baterie je velmi vysoké. Je-li připojena nabíječka, odpojte zástrčku ke skútru. Elektronický systém baterie nabije při jízdě s kopce a při brzdění. Tato porucha K této poruše dojde, když se při tom nadměrně zvýší napětí baterie. Skútr vypněte a zase zapněte. Rozsviňte světlo, aby byl proud spotřebován.

Blikající kód	Porucha	Důsledek pro skútr	POZNÁMKY
4	Překročení doby procházení proudu	Jízda přerušena	<ul style="list-style-type: none"> • Skútr vydával příliš dlouhou dobu mnoho proudu, pravděpodobně proto, že byl motor přetížen, nebo pracoval proti nepřekonatelnému odporu. Skútr vypněte, několik minut vyčkejte a pak je zase zapněte. • Elektronika zjistila zkrat motoru. Zkontrolujte motor a zkratování kabelového svazku: Spojte se s vaším autorizovaným prodejcem Invacare®.
5	Selhání brzdy	Jízda přerušena	<ul style="list-style-type: none"> • Přesvědčte se, zda je rozpojovací páčka v zapnuté poloze. • Na brzdové cívice nebo zapojení došlo k poruše. U ruční brzdy a zapojení zkontrolujte, zda není otevřený nebo zkratovaný proudový okruh. Spojte se s vaším autorizovaným prodejcem Invacare®.
6	Žádná neutrální poloha po zapnutí skútru	Jízda přerušena	<ul style="list-style-type: none"> • Jízdní páka není v neutrální poloze, zatímco otáčíte klíčem zapalování. Jízdní páku nastavte do neutrální polohy, vypněte proud a pak zase zapněte. • Jízdní páka musí být eventuálně znovu seřízena. Obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce Invacare®.

Blikající kód	Porucha	Důsledek pro skútr	POZNÁMKY
7	Porucha potenciometru rychlosti	Jízda přerušena	<ul style="list-style-type: none"> Elektronika jízdní páky by mohla vadná nebo špatně připojená. obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce Invacare®.
8	Chyba napětí motoru	Jízda přerušena	<ul style="list-style-type: none"> Motor nebo jeho kabeláž jsou defektní. obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce Invacare®.
9	Ostatní, interní poruchy	Jízda přerušena	<ul style="list-style-type: none"> obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce Invacare®.
10	Jízda s uvolněným akceleračním pedálem / volnoběh	Jede dále	<ul style="list-style-type: none"> Skútr překročil maximální rychlost pro jízdu s uvolněným akceleračním pedálem / volnoběh. Elektroniku vypněte a zase zapněte.

8 Možnosti přizpůsobení

8.1 Přestavení polohy sedadla dopředu a dozadu

Odblokovací páčka k přestavení sedadla se nachází vpředu vpravo pod sedadlem.

- K odblokování sedadla posuňte páčku (1).
- Sedadlo posuňte dopředu popř. dozadu do požadované polohy.
- K zablokování sedadla v jeho poloze páčku znovu uvolněte.



8.2 Přestavení šířky loketních opěrek

Ruční kolečka k uvolnění loketních opěrek se nachází vzadu pod sedadlem (1).

- Otáčením ručních koleček uvolněte upevnění loketních opěrek.
- Nastavte požadovanou šířku loketních opěrek.
- Ruční kolečka zase pevně utáhněte.



8.3 Uvolnění sedadla k jeho otočení a/nebo sejmutí

Sedadlo můžete otočit na stranu k usnadnění nasedání a vysedání ze skútru. V této poloze také můžete sedadlo odstranit.

Páčka k odblokování sedadla a jeho otočení se nachází vlevo pod sedadlem (1).

- K odblokování sedadla posuňte páčku dopředu.
- Sedadlo otočte na stranu.
- V případě potřeby sedadlo pevně uchopte za opěradlo a přední okraj a odstraňte jej směrem nahoru.



8.4 Přestavení výšky sedadla

Výšku sedadla lze nastavit na 43, 45, 47 nebo 49 cm.



Předpoklady:

- 2 klíče na šrouby, 17 mm
-

- Odstraňte sedadlo.
- Odstraňte kryt bateriového a motorového prostoru.
- Pomocí dvou klíčů na šrouby odstraňte pojistné šrouby sloupku sedadla.



- Upravte výšku sedadla.
- Znovu nasadte a utáhněte šroub.



8.5 Zadržný pás

Zadržný pás může být na invalidní vozík namontován z výroby nebo jej může dodatečně namontovat specializovaný obchodník. Je-li váš invalidní vozík vybaven zadržným pásem, máte vašeho specializovaného obchodníka informovat o přizpůsobení a používání.

Zadržný pás pomáhá uživateli invalidního vozíku udržovat optimální polohu při sezení. Korektní používání zadržného pásu podporuje pohodlné, bezpečné a správné sezení uživatele v invalidním vozíku. Je vhodný zejména pro ty uživatele, kteří vsedě nemají dobrou rovnováhu.



Upozornění

Doporučujeme, abyste při každém použití invalidního vozíku používali zadržný pás. Pás by měl být dostatečně napnutý k zajištění pohodlného sezení a správného držení těla.

8.5.1 Typy zadržných pásů

Váš invalidní vozík může být z výroby vybaven následujícími typy zadržných pásů. Bude-li váš invalidní vozík vybaven jiným typem zadržného pásu, než který je uveden v následném seznamu, přesvědčte se, zda jste obdrželi dokumentaci výrobce týkající se správného přizpůsobení a používání.

Pás s kovovou přezkou, jednostranně přestavitelný

Pás můžete přestavit jen na jedné straně, což může vést k tomu, že kovová přezka nebude ve středu.



8.5.2 Správné nastavení zádržného pásu

- Přesvědčte se, zda správně sedíte, to znamená, zda sedíte v sedadle úplně vzadu a pánev je co nejvíce symetricky vyrovnána, abyste se nemohli posunout dopředu, na bok nebo na okraj sedadla.
- Zádržný pás umístěte tak, aby se kyčelní kosti nacházely nad pásem.
- Délku pásu nastavte pomocí shora uvedených možností přestavení. Pás by měl být nastaven tak, abyste mohli plochou ruku vložit mezi pás a tělo.
- Přezku pokud možno umístěte do středu. K tomu účelu proveďte potřebná nastavení podle možnosti na obou stranách.
- Každý týden kontrolujte pás, zda se stále nachází v perfektním stavu, nevykazuje nějaká poškození nebo opotřebení a zda je správně upevněn na invalidním vozíku. Je-li pás upevněn šroubovým spojem, přesvědčte se, zda není spoj uvolněný popř. povolený. Více informací k údržbě pásů najdete v servisním návodu, který je k dostání u Invacare®.

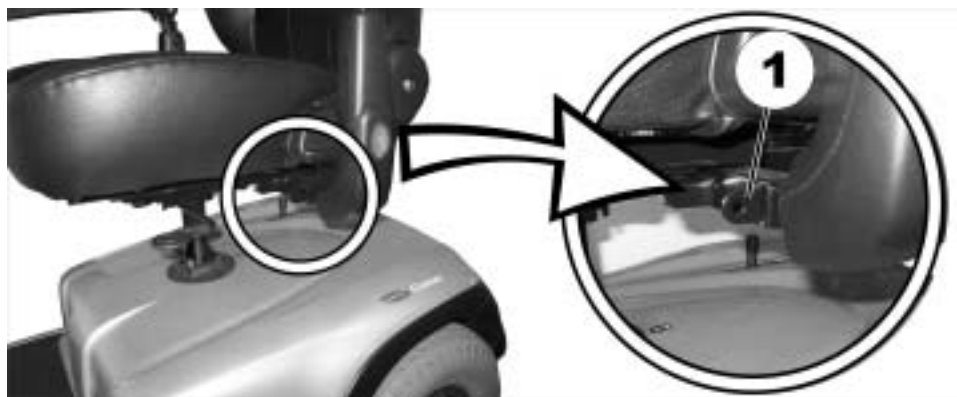
8.5.3 Montáž zádržného pásu na skútr



Předpoklady:

- Stranový klíč 12 mm
 - Stranový klíč 13 mm
-

Upevňovací body (1) k montáži pásu se nacházejí pod sedačkou (zde je vidět jen levá strana).



- Uchopte držák pásu a přidržte jej před otvorem v upevnění.
- Zasuňte šroub (1) a matici našroubujte z druhé strany, utáhněte stranovými klíči.



- To stejné udělejte na druhé straně sedačky. Zkontrolujte, zda matice pevně sedí na šroubu.



9 Elektrická instalace

9.1 Pojistka jízdní elektroniky

Jízdní elektronika vozidla je vybavena pojistkou proti přetížení.

Při velkém zatížení pohonu po delší dobu (např. u strmých jízd do kopce) a především při současně vysoké vnější teplotě se může elektronika přehřát. V tomto případě je výkon vozidla postupně omezován, až dojde nakonec k zastavení. Stavový displej zobrazuje příslušný blikající kód (viz kapitola "**Kódy závad a diagnostické kódy**" na straně 37). Vypnutím a zapnutím jízdní elektroniky je možné signalizaci poruchy smazat a elektroniku opět zapnout. Trvá však asi pět minut, než se elektronika ochladí natolik, aby pohon opět podával plný výkon.

Pokud bude pohon zablokován nepřekonatelnou překážkou, jako např. příliš vysoká hrana obrubníku nebo podobně a řidič při pokusu o překonání této překážky nechá pracovat pohon déle než 20 sekund proti tomuto odporu, vypne elektronika pohon, aby zabránila poškození. Stavový displej zobrazuje příslušný blikající kód (viz kapitola "**Kódy závad a diagnostické kódy**" na straně 37). Vypnutím a zapnutím je možné signalizaci poruchy smazat a elektroniku opět zapnout.

9.1.1 Hlavní pojistka

Celý elektrický systém je proti přetížení chráněn dvěma hlavními pojistkami. Hlavní pojistky jsou namontovány na kladných kabelech baterií.



UPOZORNĚNÍ

Vadná hlavní pojistka smí být vyměněna pouze po kontrole celého elektrického zařízení. Výměnu musí provést specializovaný obchodník Invacare®. Typ pojistky najdete v kapitole "**Technické údaje**" od strany 74.

9.2 Baterie

9.2.1 Užitečné informace o bateriích

Elektrické napájení elektrického invalidního vozíku zajišťují dvě 12V baterie. Baterie nevyžadují žádnou údržbu je pouze potřeba je pravidelně nabíjet.

Nové baterie by před prvním použitím vždy měly být jednou úplně nabity. Nové baterie neposkytují svůj maximální výkon, dokud neproběhne cca 10 – 20 nabíjecích cyklů. Jak často je zapotřebí baterie nabíjet, záleží na mnoha faktorech, jako je například okolní teplota, vlastnosti povrchu vozovky, tlak v pneumatikách, hmotnost přepravované osoby, způsob jízdy a míra využívání baterií pro osvětlení, serva, atd.



Upozornění:

Baterie, které byly dodány s elektrickým vozidlem, nepředstavují nebezpečné zboží. Tato klasifikace se vztahuje na různé mezinárodní předpisy o nebezpečném zboží, jako např. DOT, ICAO, IATA a IMDG. Baterie smíte přepravovat bez omezení, ať už po silnici, po železnici nebo letecky. Jednotlivé přepravní společnosti však mají vlastní předpisy, které přepravu případně omezují nebo zakazují. V konkrétních případech se prosím informujte u příslušné přepravní společnosti.

Sledujte prosím ukazatel nabití baterií! Jestliže ukazatel signalizuje nízký stav nabití, v každém případě nabijte baterie. Doporučujeme nechat baterie nabíjet také po každé delší jízdě, popř. každou noc (přes noc). Podle toho, jak silně jsou baterie vybité, může trvat až 12 hodin, než jsou znovu úplně nabité.

Nabíječku chraňte před zdroji tepla, jako jsou např. topná tělesa a přímé sluneční světlo. V případě přehřátí nabíječky se nabíjecí proud snižuje a proces dobíjení se zpomaluje.

Abyste předešli poškození baterií, nedopustíte nikdy jejich úplné vybití. Nejezděte se silně vybitými bateriemi, pokud to není bezpodmínečně nutné, protože tím jsou baterie silně zatěžovány a výrazně se tím snižuje jejich životnost.

V případě, že Vaše vozidlo delší dobu nebudete používat, je nutné baterie minimálně jednou za měsíc nabít, tak aby byly úplně nabité. Je také možné ponechat vozidlo připojené k nabíječce. Při použití předepsané nabíječky nemůže dojít k nadměrnému nabití baterií.

Používejte prosím vždy jen nabíječky třídy 2. Takové nabíječky je možné v průběhu nabíjení nechat bez dozoru. Veškeré nabíječky dodávané k výrobkům firmy Invacare® tento požadavek splňují.

9.2.2 Nabíjení baterií

- Dodržujte bezpodmínečně návod k použití nabíječky a také pokyny na její přední i zadní straně!



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí výbuchu a nebezpečí zničení baterií v případě použití nesprávné nabíječky!

- *Používejte výhradně nabíječku dodanou společně s Vaším vozidlem!*



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí zničení nabíječky v případě, že je nabíječka mokrá!

- *Chraňte nabíječku před vlhkem!*

Nebezpečí úrazu zkratem a elektrickým proudem, jestliže došlo k poškození nabíječky!

- *Nabíječku nepoužívejte, jestliže spadla na zem nebo se jinak poškodila!*

Nebezpečí požáru a nebezpečí úrazu elektrickým proudem v případě použití poškozeného prodlužovacího kabelu!

- *Prodlužovací kabel používejte jen tehdy, jestliže je to bezpodmínečně nutné! V případě, že musíte prodlužovací kabel použít, přesvědčte se, zda je v nezávadném stavu!*
-

Nabíjecí zdířka se nachází vlevo na sloupku řízení

Připojení nabíječky

- Vypněte skútr.
- Ochrannou krytku nabíjecí zdířky otočte na stranu.
- Nabíječku připojte ke skútru.
- Nabíječku připojte k síťovému proudu.

Odpojení nabíječky od skútru

- Nejdříve nabíječku odpojte od zásobování proudem ze sítě.
- Pak nabíječku vytáhněte ze skútru.



9.2.3 Výměna baterií



UPOZORNĚNÍ:

V případě, že je s bateriemi při montážních pracích a údržbě manipulováno nesprávně, hrozí nebezpečí úrazu!

- *Vyjímání a vkládání baterií smí provádět výhradně autorizovaný odborný pracovník!*
- *Dbejte přitom pokynů uvedených na bateriích!*
- *Počítejte s velkou hmotností baterií!*
- *Používejte pouze baterie v provedení uvedeném v technických údajích!*

Nebezpečí požáru a popálení následkem přemostění bateriových pólů!

- *VYVARUJTE SE přemostění bateriových pólů náradím!*
-



UPOZORNĚNÍ:

Při poškození baterií hrozí nebezpečí poleptání unikající kyselinou!

- *Znečištěné, nasáklé oděvy ihned svlékněte!*

Při potřísnění pokožky:

- *V případě kontaktu s kyselinou pokožku ihned omyjte velkým množstvím vody!*

Při zasažení očí:

- *Ihned vyplachujte pod tekoucí vodou po dobu několika minut; přivolejte lékaře!*
-

9.2.3.1 Odstranění baterií



Předpoklady:

- klíč na šrouby 11 mm
-

- Odstraňte sedadlo.
- Odstraňte kryt bateriového a motorového prostoru.
- Odpojte zástrčky (1) baterií.
- Uvolněte přídržné pásy baterií.
- Baterie odstraňte.



- Klíčem na šrouby povolte svorku baterie modrého kabelu na záporném pólu baterie a odstraňte kabel.
- Klíčem na šrouby povolte svorku baterie červeného kabelu na kladném pólu baterie a odstraňte kabel.
- Postup zopakujte i u další baterie.



UPOZORNĚNÍ

Nasazování nových baterií probíhá v opačném pořadí.

9.2.3.2 Správná manipulace s poškozenými bateriemi



UPOZORNĚNÍ:

Při poškození baterií hrozí nebezpečí poleptání unikající kyselinou!

- *Znečištěné, nasáklé oděvy ihned svlékněte!*

Při potřísnění pokožky:

- *V případě kontaktu s kyselinou pokožku ihned omyjte velkým množstvím vody!*

Při zasažení očí:

- *Ihned vyplachujte pod tekoucí vodou po dobu několika minut; přivolejte lékaře!*
-

- Při manipulaci s poškozenými bateriemi používejte vhodný ochranný oděv.
- Poškozené baterie uložte ihned po jejich vymontování do vhodných kyselinovzdorných kontejnerů.
- Poškozené baterie transportujte pouze ve vhodných kyselinovzdorných přepravních kontejnerech.
- Všechny předměty, které přišly do styku s kyselinou vyčistěte dostatečným množstvím vody.

Likvidaci použitých nebo poškozených baterií provádějte náležitým způsobem

Použité a poškozené baterie přijímá zpět Vaše zdravotnické zařízení nebo firma Invacare®.

9.3 Nabíječka baterií

9.3.1 PRVKY

1. Kontrolka LED NABÍJENÍ
2. Kontrolka LED NAPÁJENÍ
3. Síťová zásuvka
4. Volič vstupního napětí (115 V/230 V)
5. Konektor nabíjení baterie



9.3.2 VLASTNOSTI

Druh zboží	Nabíječka baterií (spínaný režim)		
Model	4F24040	4F24050	4F2460
Výstupní proud (stejnosc.)	4 A	5 A	6 A
Napájecí napětí (stejnosc.)	28,8 V		
Dobíjecí napětí (stejnosc.)	27,6 V		
Výstupní proud (stř.)	4/2 A		

Vstupní napětí (stř.)	115 V stř. nebo 230 V stř. 50/60 Hz (voleno ručně)
Stupeň účinnosti	80 % stř./stejnsm.
Zdroj napětí	Spínaný režim
Proces nabíjení	Stálý proud, dvě úrovně stálého napětí
Použití baterií	Baterie 24 V gelové nebo AGM (20 Ah ~ 60 Ah)
Výstupní detekce	1. Detekce zkratu 2. Limit výstupního napětí / proudu 3. Ochrana před zpětnou vazbou 4. Detekce přehřátí
Provozní teplota	0 °C ~ 40 °C
Rozměry D x Š x V	190 mm x 100 mm x 55 mm
Hmotnost	965 g
Barva	Černá

9.3.3 POKYNY K POUŽITÍ

- Zvolte správné vstupní napětí (115 V/230 V).
- Připojte nabíječku baterií do napájecí zásuvky elektrického vozidla pomocí nabíjecího konektoru (5).
- Připojte napájecí kabel. Rozsvítí se kontrolka LED NAPÁJENÍ (2).
- Proces nabíjení je zahájen. Během nabíjení svítí kontrolka LED NABÍJENÍ (1) oranžově. Jakmile se její barva změní z oranžové na zelenou, je vozidlo zcela nabitě.

9.3.4 SIGNALIZACE LED

Kontrolka LED NAPÁJENÍ: ZELENÁ = napájení je zapnuto.

Kontrolka LED NABÍJENÍ: ORANŽOVÁ = nabíjení,

ZELENÁ = plně nabitó,

NESVÍTÍ = dobíjení.

9.3.5 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Jestliže kontrolka LED NAPÁJENÍ nesvítí:
 - Zkontrolujte, zda je vstupní napětí (115 V/230 V) správné a zda je nabíjecí kabel správně připojen.
 - Pokud se kontrolka LED nerozsvítí, obraťte se na prodejce.
2. Jestliže kontrolka LED NABÍJENÍ nesvítí:
 - Zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel správně připojen.
 - Jestliže je baterie plně nabitá, přepne nabíječka do režimu dobíjení a kontrolka LED NABÍJENÍ zhasne.
 - Nebyl-li proces nabíjení zahájen (oranžová kontrolka LED), může to znamenat, že je baterie vadná. Obraťte se na prodejce.
3. Jestliže se barva kontrolky LED NABÍJENÍ nezmění z oranžové na zelenou:
 - Baterii nelze správně nabít. Může to znamenat, že je baterie vadná. Obraťte se na prodejce společnosti Invacare.
4. Jestliže se barva kontrolky LED NABÍJENÍ změní z oranžové na zelenou okamžitě:
 - Baterie je buď zcela nabitá, nebo je vadná. Obraťte se na prodejce.

9.3.6 UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li zajistit maximální životnost nabíječky, nenechávejte elektrické vozidlo připojené k nabíječce po delší dobu.
- Nepoužívejte nabíječku pro zcela vybité baterie a baterie, které jsou vadné.
- Nabíječku používejte v dostatečně větrané místnosti.
- Nabíječku používejte pouze pro gelové baterie a baterie AGM (13 až 60 Ah).
- Nepoužívejte vstupní napájení jiné hodnoty, než je uvedeno. Zkontrolujte správné nastavení vstupního napětí (115 V nebo 230 V).

10 Péče o vozidlo a údržba



UPOZORNĚNÍ

Nechejte své vozidlo jednou ročně zkontrolovat autorizovaným specializovaným obchodníkem Invacare®, aby zůstaly zachovány jízdní bezpečnost a způsobilost.

Čištění vozidla

Při čištění vozidla dbejte na následující body:

- Používejte pouze vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte k čištění abrazivní prostředky.
- Nevystavujte elektronické součástky přímému kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte vysokotlaký čistič.

Dezinfekce

Stříkací nebo stírací dezinfekce je schválená s ověřenými a uznávanými dezinfekčními prostředky. Seznam aktuálně schválených dezinfekčních prostředků najdete u instituce Robert Koch Institut na adrese <http://www.rki.de>.

Zkoušky (prováděné uživatelem)	Před každou jízdou	Každý týden	Každý měsíc
Osvětlení / směrová světla:			
<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte funkci. Eventuálně vyměňte defektní žárovky. V případě poruchy elektroniky se obraťte na specializovaného obchodníka. 	✓		
Klakson:			
<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte funkci. U chybné funkce se obraťte na specializovaného obchodníka. 	✓		
Pneumatiky:			
<ul style="list-style-type: none"> U vzduchových pneumatik zkontrolujte tlak vzduchu. Eventuálně nahustěte (tlak v pneumatikách viz "Technické údaje" na straně 74). Zkontrolujte cizí tělesa (skleněné střepiny, hřebíky) popř. poškození. Eventuálně vyměňte pláště. 		✓	
Baterie / elektrický systém:			
<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte stav nabití baterií. Popřípadě baterie nabijte (viz "Nabíjení baterií" na straně 52) 	✓		
<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte stav všech zástrček a stabilitu spojení. Eventuálně zástrčky pevně zasuňte. 			✓
Ruční brzda (je-li k dispozici):			
<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte funkci ruční brzdy. U defektní brzdy se obraťte na specializovaného obchodníka. 	✓		

Jednou za rok byste měli nechat vaše vozidlo zkontrolovat vašim autorizovaným prodejcem, který by měl také provést údržbu. Kompletní kontrolní seznam potřebných údržbářských prací najdete v návodu k údržbě, který můžete obdržet u Invacare®.

11 Pokyny pro opravu

Zde jsou popsány opravářské práce, které může provádět uživatel. Ohledně specifikace náhradních dílů viz kapitola "**Technické údaje**" na straně **74** nebo servisní návod, který je k dostání u Invacare® (podívejte se k tomuto prosím na adresy a telefonní čísla v odstavci "**Kde Invacare® najdete?**" na straně **2**). Pokud potřebujete pomoc, obraťte se prosím na Vašeho specializovaného obchodníka Invacare®.

11.1 Odstranění poškození pneumatiky



POZOR: Nebezpečí poranění, pokud se vozidlo během oprav nechtěně uvede do pohybu!

- *Vypněte zdroj proudu (tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO)!*
 - *Zapněte pohon!*
 - *Zajistěte vozidlo před nadzvednutím zablokováním kol zajišťovacími klíny!*
-

11.1.1 Odebrání a instalace pneumatik (verze se 4 koly a zadní kola verze se 3 koly)



Požadované nástroje:

- Klíč 17 mm
 - Pryžové kladívko
 - Šroubovák
 - Pojistná matice 17 mm
-

Odebrání pneumatik

- Zvedněte vozidlo pomocí zvedáku a podepřete je dřevěnými bloky.
- Sejměte plastový kryt.
- Demontujte pojistnou matici kola (1) pomocí klíče 17 mm.
- Pокlepejte na kolo několikrát zezadu pryžovým kladívkem, aby došlo k jeho uvolnění, a sejměte je z nápravy.



Instalace pneumatik

- Nasadte pneumatiky provedením výše popsaného postupu v opačném pořadí.
 - Použijte novou pojistnou matici.
-



Máte při odebrání kola potíže?

Může být nutné použít speciální nástroj. Požádejte o pomoc autorizovaného prodejce společnosti Invacare®.

Popis postupu při opravě pneumatiky naleznete v části „**Odstranění defektu pláště**“ na straně **67**.

11.1.2 Odebrání a instalace pneumatik (přední kolo verze se 3 koly)



VAROVÁNÍ: Při zvedání vozidla za plastový plášť může dojít k poškození pláště.

- *Zvedejte vozidlo pouze za šasi.*

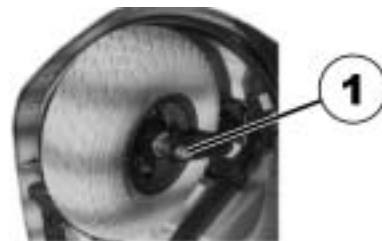


Požadované nástroje:

- Klíč 12 mm
- Klíč 13 mm
- Pojistná matice 13 mm

Odebrání pneumatik

- Zvedněte vozidlo v přední části šasi a nakloňte je dozadu pomocí kol zařízení proti převrácení tak, aby spočívalo na opěradle.
- Demontujte pojistnou matici kola (1) pomocí klíče 13 mm. Přidržeťte šroub (2) na opačné straně pomocí klíče 12 mm.
- Odeberte šroub.
- Sejměte kolo společně s rozpěrnými vložkami a těsněním.



Instalace pneumatik

- Nasaďte pneumatiky provedením výše popsaného postupu v opačném pořadí.

Zajistěte, aby rozpěrné vložky a těsnění byly správně umístěny.

- Použijte novou pojistnou matici.



Popis postupu při opravě pneumatiky naleznete v části „**Odstranění defektu pláště**“ na straně **67**.

11.1.3 Odstranění defektu pláště



Předpoklady:

- Klíč na šrouby 17 mm
 - Pryžové kladivo
-

- Vozidlo nadzvedněte a k jeho zajištění jej podložte dřevěným špalíkem.
- Matici jištění kola (1) odstraňte klíčem na šrouby 17 mm.
- Kolo sejmete tím, že lehkými údery pryžovým kladivem na zadní stranu opatrně uvolníte kolo z hřídele.



Problémy při odstraňování kola?

Event. musíte použít speciální nástroje. Prosím, obraťte se o pomoc na vašeho autorizovaného prodejce Invacare®.

11.1.3.1 Oprava prázdného pláště



Předpoklady

- Souprava na opravu duše **nebo** nová duše.
 - Pudr z mastku
 - Nástrčný klíč 13 mm
 - Stranový klíč 13 mm
-
- Odstraňte ventilový uzávěr.
 - Z pneumatiky vypusťte vzduch zatlačením vnitřního čepu ventilu.
 - Nástrčným klíčem uvolněte 4 matice (1) a odstraňte je. Šrouby z druhé strany zajistěte proti protáčení stranovým klíčem.
 - Poloviny ráfku vytáhněte z pneumatiky a vyjměte duši.
 - Duši opravte a znovu nasadte nebo ji vyměňte za novou.





Byla duše během opravy mokrá?

Má-li být stará duše opravena a zase použita, nebo když je během opravy mokrá, je snadnější ji znovu nasadit tak, že ji lehce posypete pudrem z mastku.

- Části ráfku namontujte do pláště zvenčí.
- Pneumatiku lehce nahustěte.
- Znovu nasadte a pevně utáhněte šrouby a matice, které drží ráfek.
- Přesvědčte se, zda je plášť správně umístěn na ráfku.
- Pneumatiku nahustěte na hodnotu doporučeného tlaku (2,8 bar).
- Zkouškou se přesvědčte, zda plášť ještě dobře a čistě sedí na ráfku.
- Znovu našroubujte čepičku ventilu.
- Opět namontujte kolo.

12 Demontáž skútru před přepravou

Při demontáži skútru před přepravou postupujte následovně:

- Odstraňte sedadlo.
- Odstraňte baterie.
- Odstraňte hnací jednotku.

Skútr zase smontujte v obráceném pořadí.

12.1 Odstranění sedadla

K otočení a odstranění sedadla se páčka k uvolnění sedadla nachází vlevo pod sedadlem (1).

- K uvolnění sedadla posuňte páčku dopředu.
- Sedadlo otočte na stranu.
- Sedadlo pevně uchopte za opěradlo a přední okraj a odstraňte jej směrem nahoru.



12.2 Vyjmutí baterie a hnací jednotky

- Po odstranění sedadla sejměte kryt bateriového a motorového prostoru. Kryt je pevně přidržen upínací páskou, takže jej musíte při snímání tahat jen směrem nahoru.

12.2.1 Vyjmutí baterií

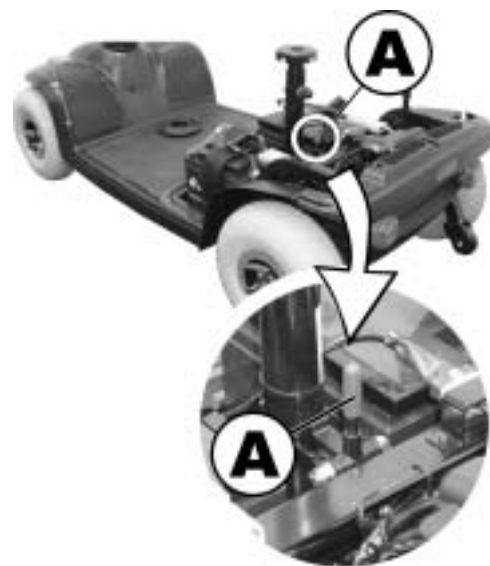
Co se týká vyjímání baterií, viz kapitolu "**Výměna baterií**" na straně 54.

12.2.2 Vyjmutí hnací jednotky

- Vytáhněte zástrčku (1) hlavního kabelového svazku.



- Odblokovací páčku (A) posuňte směrem dozadu. Nyní uvolněte zablokování hnací jednotky.
- Nadzvedněte rám na trubce sedadla. Nyní můžete hnací jednotku odstranit z rámu.



13 Likvidace

- Obal přístroje je určen k recyklaci druhotných surovin.
- Kovové díly jsou určeny k recyklaci kovového šrotu.
- Plastové díly jsou určeny k recyklaci plastů.
- Elektrické součástky a desky s plošnými spoji jsou likvidovány jako elektronický odpad.
- Spotřebované nebo poškozené baterie vybírá váš dodavatelský sklad nebo firma Invacare®.
- Likvidace musí proběhnout dle příslušných národních zákonných ustanovení.
- Informujte se u městské nebo obecní správy na místní likvidační podnik.

14 Technické údaje

Povolené provozní a skladovací podmínky	
Rozsah teploty pro provoz podle ISO 7176-9:	• -25° ... +50 °C
Rozsah teploty pro skladování podle ISO 7176-9:	• -40° ... +65 °C

Elektrický systém	
Motor	• 1 x 240 W
Baterie	• 2 x 12 V/36 Ah (C20) zabezpečená proti vytečení/gel • 2 x 12 V/40 Ah (C20) zabezpečená proti vytečení/AGM
Hlavní pojistka	• 70 A

Nabíječka	
Výstupní proud	• 5 A ±
Výstupní napětí	• 24 V nominální (12 článků)
Vstupní napětí	• 200 – 250 V nominální
Provozní teplota (okolí)	• -25° ... +50 °C
Teplota skladování	• -40° ... +65 °C

Pneumatiky	
Typ pneumatiky	• 3.00 - 4 vzduchová (tlak vzduchu 2,8 barů)
Typ pneumatiky	• 10" odolné proti defektu

Jízdní vlastnosti	
Rychlost (Specifikace země určení. Zeptejte se prosím Vašeho specializovaného prodejce, jaká rychlost je ve Vaší zemi možná.)	• 6 km/h • 8 km/h

Jízdní vlastnosti	
Min. brzdná dráha	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm (6 km/h) • 1500 mm (8 km/h)
Max. stoupavost *****	<ul style="list-style-type: none"> • 10° (17,5 %)
Max. překonatelná výška překážky	<ul style="list-style-type: none"> • 60 mm
Průměr otáčení	<ul style="list-style-type: none"> • 2620 mm (verze se 4 koly) • 2320 mm (verze se 3 koly)
Dosah podle ISO 7176-4:2008 ***	<ul style="list-style-type: none"> • 36 km

Rozměry	
Celková délka	<ul style="list-style-type: none"> • 1220 mm
Šířka jízdní jednotky	<ul style="list-style-type: none"> • 590 mm
Celková šířka (rozsah přestavení loketních opěrek)	<ul style="list-style-type: none"> • 580 ... 730 mm
Celková výška	<ul style="list-style-type: none"> • 990 mm
Šířka sedu	<ul style="list-style-type: none"> • 470 mm
Hloubka sedu	<ul style="list-style-type: none"> • 410 mm
Výška opěradla ****	<ul style="list-style-type: none"> • 475 mm
Úhel opěradla	<ul style="list-style-type: none"> • +9,5°
Výška loketních opěrek	<ul style="list-style-type: none"> • 200 mm

Hmotnost	
Prázdná hmotnost	<ul style="list-style-type: none"> • 83,5 kg

Nosnost	
Max. nosnost	<ul style="list-style-type: none"> • 136 kg

Zatížení na nápravu	
Max. zatížení na nápravu vpředu	<ul style="list-style-type: none"> • 85 kg

Zatížení na nápravu

Max. zatížení na nápravu vzadu	• 160 kg
--------------------------------	----------

*** Poznámka: Dosah elektrického invalidního vozíku velmi závisí na externích faktorech, jako např. na stavu nabití baterií, teplotě prostředí, místní topografii, vlastnostech povrchu vozovky, tlaku v pneumatikách, hmotnosti řidiče, způsobu jízdy a využívání baterií pro osvětlení, servu atd.

Uvedené hodnoty představují teoreticky maximální dosažitelné hodnoty naměřené podle normy ISO 7176-4:2008.

**** Měřeno bez sedáku

***** Statické stability podle ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)
Dynamické stability podle ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

15 Provedené prohlídky

Zde se razítkem a podpisem potvrzuje, že všechny práce uvedené v plánu prohlídek návodu k údržbě a opravám byly řádně provedeny. Seznam prací, které je při prohlídce nutno provést, je uveden v servisní příručce, kterou je možno získat u firmy Invacare®.

<u>Předávací prohlídka</u>	<u>1. roční prohlídka</u>
razítko specializovaného prodejce / datum / podpis	razítko specializovaného prodejce / datum / podpis
<u>2. roční prohlídka</u>	<u>3. roční prohlídka</u>
razítko specializovaného prodejce / datum / podpis	razítko specializovaného prodejce / datum / podpis
<u>4. roční prohlídka</u>	<u>5. roční prohlídka</u>
razítko specializovaného prodejce / datum / podpis	razítko specializovaného prodejce / datum / podpis

Hersteller / Manufacturer / Fabricante / Proizvođač:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.

No. 13, Lane 227, Fu Ying Road

Hsin Chuang, Taipei, Taiwan

R.O.C.

Inverkehrbringer / European Representative / Representante europeo / Predstavništvo u Europi:

K&K advice

Loswal 2

8433 HD Haulerwijk

Netherlands

Distribution / Distribución / Distribucija:

France, Italia, España, Portugal

Invacare® Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

France

Tel: (33) (0) 247 - 62 64 66, Fax: (33) (0) 247 - 42 12 24

United Kingdom, Ireland

Invacare® Ltd

South Road

Bridgend Industrial Estate

Mid Glamorgan - CF31-3PY

United Kingdom

Tel: (44) (0) 1656 - 664 321, Fax: (44) (0) 1656 - 667532

Sweden, Danmark, Nederland

Invacare REA

Växjövägen 303

S-343 71 DIÖ

Sweden

Tel: (46) (0) 476 - 535 00, Fax: (46) (0) 476 - 535 99

Deutschland, Eastern Europe

Invacare Deutschland GmbH

Kleiststraße 49

32457 Porta Westfalica

Deutschland

Tel: (49) (0) 5731 - 754 0, Fax: (49) (0) 5731 - 754 52 191

Objednací číslo tohoto návodu: 1510579.DOC
ŠTAV: 2011-05-27

Česky